

100% ONLINE

EXPERT INTERNATIONAL FACULTY

Located in bicultural South Texas on the U.S.- Mexico border, UTRGV leverages the Internet to bring you its renowned, international faculty of leading translation scholars and professionals from across the U.S. and Europe. You will learn from the best in the field without leaving home.

SOLID SCHOOL – ONLINE

As an online student, you get the same high-quality support as on-site students:

- Financial aid
- Scholarships
- Tutoring
- Library services

With some of the lowest tuition in the prestigious UT System, your UTRGV degree will be affordable as well as respected.

ADMISSION REQUIREMENTS

You don't need a degree in Spanish for admission, but a bachelor's in any field is required. Native or near-native fluency and literacy in both English and Spanish are also required.

Applicants must also meet the entrance requirements to the Graduate College and additional program requirements. For complete admission requirements, visit utrgv.edu/grad.

"The Master of Arts in Spanish Translation and Interpreting is an intense and rigorous program providing graduate students of diverse backgrounds a unique opportunity to collaborate with linguists, writers and professional translators from around the Spanish-speaking world."

— Allison deFreese, '14

Master's in Spanish Translation and Interpreting

The Master of Arts (MA) in Spanish Translation and Interpreting requires a total of 36 semester credit hours. The program provides instruction in the translation of general and specialized texts from English into Spanish and vice versa at a professional level. This program also covers the latest field-related technologies for the production of translated texts. Students in the program will become acquainted with Consecutive and Simultaneous Interpreting and will have the opportunity to further their knowledge and skills in these and other areas and subspecialties such as legal, medical, finance, and literary translation. Practical and theoretical instruction will be provided in these submodalities. Additional courses cover translation theory, research in translation studies, and translation project management.

PROGRAM REQUIREMENTS

Required: 15 credits | **Prescribed Electives: 12 credits**
Free Electives: 6 credits | **Final Project: 3 credits**
Total credit hours for completion: 36 (12 courses)

Certificate in Localization and Audiovisual Translation

The Graduate Certificate in Localization and AVT offers translators and current practitioners theoretical and hands-on knowledge of cutting-edge translation technologies in order to increase their productivity by using computer-assisted translation software and, also, in order to increase their competitiveness by offering subtitling, dubbing, website and software localization capabilities and services. 100 % online. Allows for subsequent completion of Master's degree in T&I.

PROGRAM REQUIREMENTS

Required: 15 credits
Total credit hours for completion: 15 (5 courses)

Certificate in Court Interpreting

The program seeks to appeal both to practicing professionals and candidates who aim to obtain high-end interpreting abilities in the court and judiciary areas (translation of legal documents, simultaneous and consecutive interpreting). This program is offered 100% online using video streaming technology. Allows for subsequent completion of Master's degree in T&I.

PROGRAM REQUIREMENTS

Required: 15 credits
Total credit hours for completion: 15 (5 courses)

Courses Offered

(R) Required - (E) Electives

	Certificates 5 Courses					Master's 12 Courses
Trans. & Int.	Court Int.	Health Int.	Lit. Trans.	Loc. & AVT		12
TRSP/SPAN 6340: Translation Theory	R		R			R
TRSP/SPAN 6342: Translation Workshop: Spanish-English	R	E	R	R	R	R
TRSP/SPAN 6343: Translation Workshop: English-Spanish	R	E	R	R	R	R
TRSP/SPAN 6344: Translation of Legal Texts	E	R				E
TRSP/SPAN 6345: Translation Topics	E		R			E
TRSP/SPAN 6346: Business and Finance Translation	E					E
TRSP/SPAN 6347: Translation Technologies	E			R		E
TRSP/SPAN 6348: Audiovisual Translation	E			R		E
TRSP/SPAN 6395: Translation / Research Project	E		R	R		R
INTG 6376: Consecutive Interpreting	E	R	R			R
INTG 6377: Simultaneous Interpreting	E	R	R			E
INTG 6378: Court Interpreting	E	R				E
INTG 6379: Interpreting Practicum	E					E
INTG 6380: Medical Interpreting and Terminology	E		R			E

Certificate in Spanish Translation and Interpreting

The Graduate Certificate in Spanish Translation and Interpreting offers formal education in a set of professional skills devised to provide support in other professional studies programs with significant community impact, like nursing, criminal justice, business management and media communication among others. 100 % online. Allows for subsequent completion of Master's degree in T&I.

PROGRAM REQUIREMENTS

Required: 9 credits | **Electives: 6 credits**
Total credit hours for completion: 15 (5 courses)

Certificate in Healthcare Interpreting

Designed both to meet the needs of practicing professionals and candidates who aim to obtain high-end interpreting abilities in the medical and healthcare interpreting areas (translation of medical records, simultaneous and consecutive interpreting capabilities, cultural and patient-doctor mediation skills), this program is offered 100% online using video streaming technology. Allows for subsequent completion of Master's degree in T&I.

Program Requirements

Required: 15 credits
Total credit hours for completion: 15 (5 courses)

Certificate in Literary Translation

The Graduate Certificate in Literary Translation seeks to appeal both to practicing professionals and candidates who aim to hone and develop their skills in Literary Translation. Students will become familiar with the basic tenets of textual production for literary purposes and will explore the specificities of the translation of various genres between English and Spanish, and vice-versa. 100 % online. Allows for subsequent completion of Master's degree in T&I.

PROGRAM REQUIREMENTS

Required: 15 credits
Total credit hours for completion: 15 (5 courses)

All five programs are offered fully ONLINE.

UTRGV's Translation and Interpreting Programs are included in the ATA's (American Translators Association) list of approved programs for certification purposes.

utrgv.edu/grad

"I enrolled in the program, and I found an amazing level of support from the professors and staff." — Cristian Pérez, '13

Your coursework will include translation theory, interpreting, workshops and special topics such as legal, business, literary and medical translation. For complete degree requirements and upcoming courses, visit utrgv.edu/grad.

Complete any graduate certificate in a year or two, depending on your availability. If you decide to continue on to the 12-course master's, all certificate courses will apply, and you could finish in only one more year — two in total. However, you can pace your studies at your best convenience, from one course per semester to full-time student status.

ONE- OR TWO-YEAR PROGRAMS

Taught in flexible two-week modules throughout the semester, the web-optimized curriculum fits your busy schedule. All you need is a modern computer with a browser and internet connection.

CONVENIENT SCHEDULING

— Maria Mateos-Caldwell, '11

"I've been a translator and licensed interpreter for more than 10 years, but I did not have any formal education in the field. As I continue to pursue my degree, I feel more confident in what I do on a daily basis, and I have a better understanding of what it takes to become a great translator and a great interpreter."

The Master of Arts and Graduate Certificates in Spanish Translation and Interpreting — the most comprehensive fully online set of programs in Spanish Translation and Interpreting in the U.S. — help you get an edge in this growing and competitive field. Designed for both working and aspiring translators, the coursework hones your practical and theoretical translation skills, cultural-mediation competence and professional interpreting capabilities.

100% ONLINE

GET AN EDGE. GET A DEGREE.



One West University Blvd. ■ Brownsville, Texas 78520

TRANSLATION AND INTERPRETING PROGRAMS

(956) 882-7450 ■ tip@utrgv.edu ■ utrgv.edu/grad

GRADUATE COLLEGE

Edinburg Campus: (956) 665-3661

Brownsville Campus: (956) 882-6552

gradcollege@utrgv.edu ■ utrgv.edu/grad

utrgv.edu

The University of Texas
Rio Grande Valley

MASTER'S & GRADUATE CERTIFICATES IN SPANISH

TRANSLATION & INTERPRETING